

CA1
FS 200
- 822

ÉTATISTIQUE
CANADIENNE
Pêches et Océans
Canada

SEAL
FACTS

S FAITS
SUR LES
POISSONS

2001

CA1

FS 200

- S22 (7)



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Government
Publications

SEAL FACTS

LES FAITS SUR LES PHOQUES

2001

Canada

ENFORCEMENT / MONITORING

CA1
FS 206
-522

Government
Publications

- DFO's enforcement of sealing regulations is thorough and comprehensive. Regulations and policies stipulate hunting seasons, quotas, vessel size, methods of dispatch, as well as instruction and training of seal hunters.
- Enforcement objectives are to seek overall compliance with the *Marine Mammal Regulations*. Fishery officers will be monitoring catches, ensuring humane harvesting practices, and enforcing the regulations and licence conditions.
- Fishery Officers conduct surveillance of the seal harvest by means of aerial patrols, surface (vessel) patrols, dockside inspections of vessels at landing sites and inspections at buying/processing facilities.
- Observers are also deployed on the ice and on some vessels to monitor compliance with regulations.
- The RCMP and provincial police are also available when situations arise requiring their assistance.
- An enforcement operational plan is created for each harvesting season. The plan is reviewed on an on-going basis during the harvest and enforcement resources may be re-directed from other areas/fisheries if the need arises.

HARVESTING OF YOUNG SEALS, ESPECIALLY WHITECOATS, BLUEBACKS

Government
Publications

CA1
FS200

- S22

- Last year, the department imposed new conditions on commercial sealing licences to prohibit the taking of harp seal pups (whitecoats) and hooded seal pups (bluebacks). The conditions have become necessary because of a ruling by the Newfoundland Court of Appeal that struck down as unconstitutional section 27 of the *Marine Mammal Regulations*, which prohibits the buying or selling of blueback and whitecoat seal pelts. These conditions will again be imposed in 2001.
- The federal government has appealed the decision striking down section 27 to the Supreme Court of Canada.
- A prohibition against hunting bluebacks and whitecoats has always been in place for personal use sealing licences.
- Adult harp and hooded seals cannot be harvested when they are in whelping patches or breeding grounds.
- Seals mature very quickly. For example, young harp seals are independent and completely self-reliant two to three weeks after birth.

APPLICATION DES RÈGLEMENTS ET SURVEILLANCE

- Le MPO applique les règlements sur la chasse aux phoques de manière stricte et rigoureuse. Dans le Règlement et dans les politiques, on précise les saisons de chasse, les quotas, la taille des bateaux, les méthodes d'abattage, et les directives et la formation à l'intention des chasseurs.
- Les mesures d'application visent à obtenir un respect intégral du *Règlement sur les mammifères marins*. Les agents des pêches surveillent les prises, s'assurent que la chasse est pratiquée sans cruauté et veillent au respect des règlements et des conditions d'octroi de permis.
- Les agents des pêches surveillent la chasse au moyen de patrouilles aériennes, de patrouilles maritimes, d'inspections à quai des navires aux lieux de débarquement et d'inspections aux installations d'achat et de transformation.
- Des observateurs sont également déployés sur la glace et à bord de certains bateaux pour s'assurer que les règlements sont respectés.
- La Gendarmerie royale du Canada et les forces policières provinciales sont également prêtes à intervenir, au besoin.
- Un plan opérationnel d'application des règlements est préparé à chaque nouvelle saison et examiné régulièrement pendant la chasse. Les ressources nécessaires à l'application des règlements peuvent être obtenues d'autres secteurs ou pêches, au besoin.

CAPTURE DES JEUNES PHOQUES ET PLUS PARTICULIÈREMENT DES BLANCHONS ET DES DOS BLEUS

- L'an dernier, le Ministère a imposé de nouvelles conditions à l'obtention de permis de chasse commerciale, lesquelles interdisent la prise de bébés phoques du Groenland (blanchons) et de bébés phoques à capuchon (dos bleus). Ces conditions se sont avérées nécessaires en raison d'une décision de la Cour d'appel de Terre-Neuve, qui a déclaré inconstitutionnel l'article 27 du *Règlement sur les mammifères marins*, lequel interdit l'achat ou la vente de peaux de dos bleus ou de blanchons. Ces conditions sont à nouveau imposées en 2001.
- Le gouvernement fédéral en appelle de la décision sur l'article 27 devant la Cour suprême du Canada.
- La chasse de dos bleus et de blanchons a toujours été interdite pour les détenteurs d'un permis de chasse du phoque pour usage personnel.
- Les phoques du Groenland et les phoques à capuchon adultes ne peuvent être abattus dans les aires de mise bas ou de reproduction.
- Les phoques deviennent très rapidement matures. Par exemple, les jeunes phoques du Groenland sont indépendants et complètement autonomes deux ou trois semaines après leur naissance.

2000 CANADIAN HARVEST LEVELS – HARP AND HOODED SEALS

Government
Publications

CA1
FS 200
-S22

Harp seals:

- The total allowable catch for 2000 was 275,000 animals but, due to poor markets and poor weather conditions, sealers stopped harvesting before the 2000 quota was reached. Harp seal catches amounted to only 92,000, or 33% of the TAC.

Hooded Seals:

- The total allowable catch for hooded seals is 10,000 animals. Only 10 hooded seals were taken in the 2000 hunt, also due to poor markets and bad weather conditions.

ECONOMIC BENEFITS

- The seal hunt provides valuable income to about 12,000 sealers and their families in eastern Canada, particularly in some Newfoundland communities that lack many employment opportunities.
- Sealing and fishing have been time-honoured traditions that allowed people to provide for their families through knowledge of the marine environment and hard work. The seal hunt helps isolated towns and villages in the winter season when there are few economic alternatives. These are communities that have been hard hit by the downturn in the groundfish industry.
- Aboriginal peoples have hunted seals for food, fuel and clothing for hundreds of years. Today the seal hunt is of importance to aboriginal peoples for food, social and ceremonial purposes.

SEAL POPULATIONS (HARP AND HOODED)

Government
Publications

CA1
FS200
-S22

Harp Seals:

- The harp seal population increased steadily since the early 1970s, when it was just under 2 million, to approximately 5.2 million by 1996. It has remained at this level since then.

Hooded Seals:

- A 1990 study estimated the hooded seal population was 460,000.
- Surveys conducted in 1990 and 1991 estimated that 80,000 pups were born in the Front and 2,000 in the Gulf of St. Lawrence.
- Hooded seals normally make up only a minor part of the commercial and personal use hunts.

NIVEAUX DES PRISES CANADIENNES EN 2000 – PHOQUES DU GROENLAND ET PHOQUES À CAPUCHON

Phoques du Groenland :

- Le total autorisé des captures (TAC) pour 2000 était de 275 000 individus mais, en raison de la faiblesse des marchés et du temps inclément, les chasseurs ont arrêté la chasse avant d'avoir atteint le quota établi pour l'an 2000. Les prises de phoques du Groenland se sont établies à 92 000 seulement, soit 33 % du TAC.

Phoques à capuchon :

- Le TAC des phoques à capuchon est de 10 000 animaux. Seuls 10 phoques à capuchon ont été capturés pendant la saison de 2000, également en raison de la faiblesse des marchés, et des conditions climatiques défavorables.

RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

- La chasse aux phoques procure des revenus précieux à quelque 12 000 chasseurs de l'Est du Canada et à leur famille, surtout dans certaines localités de Terre-Neuve, où les perspectives d'emploi sont rares.
- La chasse et la pêche sont des activités traditionnellement reconnues qui permettent de subvenir aux besoins des familles par l'apprentissage du milieu marin et les efforts que l'on déploie dans ce domaine. La chasse au phoque aide des villes et des villages isolés pendant l'hiver lorsqu'il existe peu de possibilités économiques. Ces collectivités ont été durement touchées par le déclin de l'industrie du poisson de fond.
- Depuis des siècles, les Autochtones chassent les phoques pour se nourrir et se vêtir. Aujourd'hui, la chasse aux phoques leur est importante à des fins de subsistance ainsi qu'à des fins sociales et rituelles.

POPULATIONS DE PHOQUES (PHOQUES DU GROENLAND ET PHOQUES À CAPUCHON)

Phoques du Groenland :

- La population de phoques du Groenland a augmenté de façon constante depuis le début des années 70, lorsqu'elle était d'un peu moins de deux millions, pour s'établir à environ cinq millions en 1996. Ce niveau s'est maintenu depuis.

Phoques à capuchon :

- D'après une étude menée en 1990, la population de phoques à capuchon est de 460 000 individus.
- Selon les dénombrements effectués en 1990 et en 1991, 80 000 bébés sont nés dans la région du Front et 2 000 dans le golfe du Saint-Laurent.
- En général, les phoques à capuchon ne représentent qu'une infime partie des prises à des fins personnelles et commerciales.

2001 SEAL MANAGEMENT MEASURES

Governme
Publication

CA1

FS200

- 522

Harp Seals:

- For the 2001 sealing season, the total allowable catch for harp seals in Canada remained at the 1997-2000 level of 275,000. The hunting of harp seal pups (whitecoats) is prohibited.
- The most recent harp seal population estimate, based on an extensive survey conducted in 1999, places the population at around 5.2 million seals. The harp seal population has remained steady at this level since 1996, its highest levels since the 1970s when it was at its lowest level of just under 2 million animals.
- The harp seal herd is considered healthy and abundant – in no way are seals an endangered species. The herd will not be threatened by this year's harvest.
- To ensure that the future management of seals is based on the best possible science and to ensure a balanced perspective on seal harvesting, an Eminent Panel on Seal Management was established. The Panel is studying the current state of scientific knowledge and will provide advice on long-term strategies for the management of the seal population in Atlantic Canada in time for the 2002 seal harvest.

Hooded and Grey Seals:

- For the 2001 sealing season, the total allowable catch for hooded seals remained at the 1998-2000 level of 10,000 animals.
- The hunting of hooded seal pups (bluebacks) is prohibited.
- A small harvest of grey seals will be allowed in areas other than Sable Island.

GREENLAND HARVEST

CA,
ES 200
- 522

- Canada and Greenland hunt harp and hooded seals from the same populations. The Canadian and Greenland governments have been exchanging information on their respective hunts and have agreed to continue such exchanges with the intent of verifying harvest activities and strengthening conservation. For example, discussions are underway with Greenland scientists on a possible joint Satellite tagging program to better define movements and stock boundaries.
- The annual catch of harp seals in Greenland has been increasing in recent years. The Greenland government has reported that in 1998, approximately 80,000 seals were taken. The Greenland harvest in 1999 has been estimated at approximately 100,000 animals.

MESURES DE GESTION DU PHOQUE EN 2001

Phoques du Groenland

- Le total admissible des captures de phoques du Groenland pour la saison de chasse de 2001 restera au niveau de 1997-2000, soit 275 000 individus. La capture de bébés phoques (blanchons) est interdite.
- D'après l'estimation la plus récente de la population de phoques du Groenland, fondée sur un dénombrement mené à bien en 1999, on évalue la population à près de 5,2 millions de phoques. Cette population est demeurée stable à ce niveau depuis 1996, son niveau le plus haut depuis les années 70, qui avaient vu la population tomber à son plus bas, avec un peu moins de 2 millions d'animaux.
- Le troupeau de phoques du Groenland est considéré comme abondant et en bonne santé – cette espèce de phoque n'est absolument pas en danger de disparition. Le troupeau ne sera pas menacé par la chasse cette année.
- Pour s'assurer que la gestion ultérieure des phoques se fonde sur les meilleures données scientifiques possibles, et faire valoir un point de vue équilibré sur la chasse aux phoques, on a mis sur pied un comité de personnalités éminentes chargé de l'étude de la gestion des phoques. Ce comité étudie l'état actuel des connaissances scientifiques et formulera des avis sur les stratégies à long terme pour la gestion de la population de phoques dans l'Atlantique du Canada, à temps pour la saison de la chasse de 2002.

Phoques à capuchon et phoques gris

- Le total autorisé des captures de phoques à capuchon pour la saison de chasse de 2001 demeure au niveau de 1998-2000, soit 10 000 animaux.
- La chasse des bébés phoques à capuchon (dos bleus) est interdite.
- Une chasse restreinte du phoque gris sera autorisée dans certaines zones, ailleurs que celle de l'Île de Sable.

LA CHASSE GROENLANDAISE

- Le Canada et le Groenland chassent des phoques provenant du même troupeau. Les gouvernements canadien et groenlandais ont échangé de l'information sur leur chasse respective et ont convenu de poursuivre ces échanges dans le but de vérifier les activités de chasse et de renforcer la conservation. Ainsi, des pourparlers sont en cours avec les scientifiques groenlandais concernant un éventuel programme conjoint de marquage (permettant un suivi par satellite) afin de mieux définir les mouvements des phoques et les limites des aires du stock.
- Au Groenland, les prises annuelles de phoques du Groenland ont augmenté au cours des dernières années. Le gouvernement du Groenland a déclaré qu'en 1998, 80 000 phoques avaient été capturés. En 1999, on a évalué à près de 100 000 le nombre de captures.

STRUCK AND LOST

CA1

FS 200

- S22

- In any harvest, animals may be killed but not recovered and therefore not included in the reported landings. This is referred to as “struck and lost”.
- Fisheries and Oceans’ scientists have been carrying out studies designed to estimate the amount of struck and lost that occurs. Preliminary results were presented to the Marine Mammal Peer Review Committee in February 1999 and April 2000. The proportion of seals lost appears to be negligible for young animals killed by clubbing and relatively low for beater seals killed on the ice. However, a significant proportion of older seals shot in the water may be lost.
- The vast majority of the Canadian harvest takes place on the ice, therefore struck and lost rates for these animals is very low.

HUMANE HARVESTING

CA /
FS 200

— 522

- The killing of any animals, whether they are domesticated or wild, is never pleasant to watch.
- Canada's regulations are designed to ensure that seals are killed as quickly as possible to minimize their suffering.
- Fisheries and Oceans Canada is reviewing the regulations governing the seal hunt, the *Marine Mammal Regulations*. These regulations include provisions to ensure that the hunt is conducted in an even more humane manner.
- Before sealers can qualify for a professional licence, they must obtain an assistant licence and work under the supervision of a professional sealer for two years.
- Seal hunting methods have been studied and approved by the *Royal Commission on Seals and Sealing*. The Commission found that the methods used in hunting seals compare favourably to those used to dispatch any other wild or domestic animal. These methods are designed to kill the animal quickly, thus minimizing pain and psychological distress.
- Society makes use of many different animals for food and clothing. In this sense, the harvesting of seals is not fundamentally different from the exploitation of livestock.

PHOQUES ABATTUS ET PERDUS

- Dans toute chasse, il est possible que des animaux soient tués mais non récupérés. Ils ne sont alors pas pris en compte dans les débarquements signalés. On parle dans ce cas d'animaux abattus et perdus.
- Les scientifiques du ministère des Pêches et des Océans ont mené des études en vue d'estimer le nombre d'animaux abattus et perdus. Ils ont présenté leurs résultats préliminaires au Comité national d'examen par les pairs sur les mammifères marins en février 1999 et en avril 2000. La proportion de phoques perdus semble négligeable pour les jeunes phoques tués à l'aide d'un gourdin et relativement faible pour les brasseurs tués sur la glace. Cependant, il se peut qu'un nombre important de phoques plus vieux abattus dans l'eau soient perdus.
- La chasse s'effectue principalement sur la glace au Canada, ce qui explique le faible taux de phoques abattus et perdus.

CHASSE SANS CRUAUTÉ

- L'abattage d'un animal, qu'il soit sauvage ou domestique, n'est jamais un spectacle agréable.
- Les règlements du Canada visent à assurer que les phoques sont abattus le plus rapidement possible afin de réduire leurs souffrances au minimum.
- Le ministère des Pêches et des Océans revoit actuellement la réglementation régissant la chasse aux phoques, à savoir le *Règlement sur les mammifères marins*. Ce règlement renferme des dispositions visant à s'assurer que la chasse est pratiquée, dans une plus grande mesure encore, sans cruauté.
- Avant de pouvoir obtenir un permis de chasseur professionnel, l'aspirant doit obtenir un permis d'aide-chasseur et travailler pendant deux ans sous la supervision d'un chasseur professionnel.
- La Commission royale sur les phoques et l'industrie de la chasse au phoque au Canada s'est penchée sur les méthodes de chasse et les a approuvées. La Commission a conclu que les méthodes employées pour la chasse au phoque se comparaient avantageusement aux techniques d'abattage de tout autre animal, sauvage ou domestique. Ces méthodes visent à tuer l'animal rapidement, de façon à réduire le plus possible les souffrances physiques et le stress psychologique.
- Notre société utilise de nombreuses espèces animales différentes pour se nourrir et se vêtir. En ce sens, la capture des phoques n'est pas fondamentalement différente de l'exploitation du bétail.

C111
FS 200
- 522

- The most recent harp seal population estimate, based on an extensive survey conducted in 1999, places the population at around 5.2 million seals. This indicates that the seal population has remained steady at this level since 1996. In the 1970s, the harp seal population was just under 2 million animals.
- Groundfish stock assessment meetings in March 1999 considered estimates of seal consumption of cod and incorporated them into stock assessments where possible. The current estimate is that harp seals consume some 75,000 tonnes of cod off Atlantic Canada.
- In May 2000, the Minister appointed a Panel of eminent persons to provide advice on a long-term strategy for the management of seal populations. The Panel, which will provide its recommendations to the Minister in 2001, is examining the state of science on seals, including methodologies for estimating populations and the magnitude of the hunt, as well as the impact of seals on commercial fish stocks such as cod.
- In 2001, Fisheries and Oceans Canada will continue to conduct important scientific initiatives related to increasing the understanding of abundance, distribution and potential impact of seals on fish stocks.
- The current scientific analyses conducted by DFO scientists incorporate reported catches in Greenland and the Canadian Arctic along with the commercial harvest figures. It also includes estimates of the number of seals killed but not recovered (referred to as "struck and lost") and bycatch in the Newfoundland lumpfish fishery.
- In 2000, the National Marine Mammal Peer Review Committee reviewed the population trajectories for Northwest Atlantic harp seals. For 2000, the replacement yield for harp seals was estimated to be in the order of 500,000 which is close to the current level of removals.

SEAL PREDATION ON COD

CA 1
FS 200
- 522

- Studies of predation by seals on fish in Atlantic Canada have focussed on the two most abundant seal species: harp seals and grey seals. Predation by harbour and hooded seals has also been estimated. However, among them, harp seals accounted for the largest amount of consumption, followed by hooded and grey seals.
- Comprehensive estimates indicated that in 1996 harp seals consumed some 3 million tonnes of food in the Canadian Atlantic, whereas grey seals consumed some 314,000 tonnes. A high portion of the diet of both species was fish, with some invertebrate prey as well. The vast majority of fish prey were small forage fish. Commercial species made up only a small portion of their diet.
- The three major species consumed by harp seals are:
 - Capelin (1 million tonnes);
 - Sand lance (350,000 tonnes); and
 - Arctic cod (177,000 tonnes)
- The most recent estimates conducted in 1999 indicate that harp seals consume some 75,000 tonnes of Atlantic cod in the Canadian Atlantic. The estimates of Atlantic cod consumption by harp seals in the waters off Newfoundland are lower than the previous estimates. The primary reason for this change was improved information on the diet and seasonal movements of harp seals. New estimates are expected to be available in 2001.
- For grey seals, the main prey species was sandlance (133,000 tonnes). Grey seals also consumed an estimated 55,000 tonnes of Atlantic cod.

INITIATIVES SCIENTIFIQUES

- D'après l'estimation la plus récente de la population de phoques du Groenland, fondée sur un dénombrement mené à bien en 1999, on évalue la population à près de 5,2 millions de phoques. Cette population est demeurée stable à ce niveau depuis 1996. Dans les années 1970, la population de phoques du Groenland représentait 2 millions d'animaux.
- Les réunions d'évaluation des stocks de poissons de fond tenues en mars 1999 ont permis d'étudier des estimations de la consommation de morue par les phoques et d'en tenir compte, dans la mesure du possible, dans les évaluations de stocks. On estime actuellement que les phoques du Groenland consomment environ 75 000 tonnes de morue dans l'Atlantique canadien.
- En mai 2000, le ministre a établi un comité de personnalités éminentes qui formulera des avis sur les stratégies de gestion à long terme visant les populations de phoques. Le comité, qui transmettra ses recommandations au ministre en 2001, étudie l'état des données scientifiques sur les phoques, notamment les méthodologies pour faire une estimation des populations et de l'ampleur de la chasse, et l'incidence des phoques sur des stocks commerciaux de poisson, comme la morue.
- En 2001, le Ministère continuera de mener d'importantes initiatives scientifiques en vue de mieux comprendre l'abondance, la répartition, et l'incidence éventuelle des phoques sur les stocks de poisson.
- Les analyses scientifiques actuelles menées par les scientifiques du MPO intègrent les prises déclarées au Groenland et dans l'Arctique canadien, et les chiffres relatifs à la chasse commerciale. Elles comprennent également une estimation du nombre de phoques abattus mais non récupérés (c'est-à-dire « abattus et perdus ») et les captures accidentelles dans la pêche de la limpe à Terre-Neuve.
- En l'an 2000, le Comité national d'examen par les pairs sur les mammifères marins a revu les trajectoires des populations de phoques du Groenland dans le nord-ouest de l'Atlantique. Pour cette période, le taux de remplacement est évalué à environ 500 000 animaux, ce qui se rapproche des niveaux courants de prélèvement.

PRÉDATION DES PHOQUES SUR LA MORUE

- Les études concernant la prédation des phoques sur les stocks de poisson dans l'Atlantique canadien se sont concentrées sur deux des espèces les plus abondantes, soit le phoque du Groenland et le phoque gris. La prédation des phoques communs et des phoques à capuchon a aussi fait l'objet d'une estimation. Toutefois, parmi ces espèces, la consommation de phoques du Groenland était la plus importante, suivie de celle des phoques à capuchon et des phoques gris.
- Selon des estimations détaillées en 1996, les phoques du Groenland ont consommé quelque trois millions de tonnes de nourriture dans l'Atlantique canadien, tandis que les phoques gris en ont consommé environ 314 000 tonnes. Une bonne proportion du régime alimentaire des deux espèces était constituée de poissons, mais aussi d'une certaine quantité d'invertébrés. La grande majorité de poissons consommés était des **petits poissons à fourrage**. Les espèces commerciales ne constituaient qu'une petite partie de leur régime.
- Les trois principales espèces que consommait le phoque du Groenland étaient les suivantes :
 - capelan (1 million de tonnes);
 - lançon (350 000 tonnes);
 - morue polaire (177 000 tonnes).
- Selon les estimations les plus récentes effectuées en 1999, le phoque du Groenland consomme environ 75 000 tonnes de morue dans l'Atlantique canadien. Les estimations de la consommation de morue par le phoque du Groenland au large des côtes de Terre-Neuve sont **inférieures aux estimations** précédentes, données attribuables surtout à des informations plus précises sur le régime et les déplacements saisonniers de ce phoque. **De nouvelles estimations devraient être disponibles en 2001.**
- Pour ce qui est du phoque gris, sa principale proie a été le lançon (133 000 tonnes). Il a également consommé environ 55 000 tonnes de morue.

Fisheries and Oceans Canada

200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
Tel: (613) 990-0189

Pêches et Océans Canada

200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6
Tél. : (613) 990-0189

www.dfo-mpo.gc.ca

DFO/MPO 6002 (2001)



